



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Government Corporations
Operation Act

Loi sur le fonctionnement
des sociétés du secteur
public

R.S.C., 1985, c. G-4

L.R.C. (1985), ch. G-4

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on April 1, 2005

Dernière modification le 1 avril 2005

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on April 1, 2005. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 avril 2005. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act respecting the operation of Government corporations		Loi concernant le fonctionnement des sociétés du secteur public	
SHORT TITLE	1	TITRE ABRÉGÉ	1
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
INTERPRETATION	1	DÉFINITION	1
2 Definition of "corporation"	1	2 Définition de « société »	1
STATUS, POWERS AND PERSONNEL OF CORPORATIONS	1	POUVOIRS DE LA SOCIÉTÉ ET PERSONNEL	1
3 Agent of Her Majesty	1	3 Mandataire de Sa Majesté	1
4 Employment of officers and employees	1	4 Personnel	1
5 Pension or superannuation	2	5 Pension ou retraite	2
APPLICATION	3	CHAMP D'APPLICATION	3
6 Application to corporation by proclamation	3	6 Application	3
7 Cessation of application	3	7 Cessation d'effet	3



R.S.C., 1985, c. G-4

L.R.C., 1985, ch. G-4

An Act respecting the operation of Government corporations

Loi concernant le fonctionnement des sociétés du secteur public

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Government Corporations Operation Act*.
R.S., c. G-7, s. 1.

1. *Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur public*.
S.R., ch. G-7, art. 1.

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITION

Definition of "corporation"

2. In this Act, "corporation" means a company incorporated under Part I of the *Canada Corporations Act*, chapter C-32 of the Revised Statutes of Canada, 1970, or a corporation incorporated under the *Canada Business Corporations Act*, all the issued shares of which are owned by or held in trust for Her Majesty in right of Canada except, in the case of a company incorporated under Part I of the *Canada Corporations Act*, shares necessary to qualify other persons as directors.
R.S., 1985, c. G-4, s. 2; 1994, c. 24, s. 34(F).

2. Dans la présente loi, « société » s'entend d'une personne morale constituée sous le régime de la partie I de la *Loi sur les corporations canadiennes*, chapitre C-32 des Statuts révisés du Canada de 1970, ou d'une société par actions constituée sous le régime de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* dont toutes les actions émises — sauf, dans le cas de la personne morale mentionnée en premier, celles qui sont nécessaires pour conférer la qualité d'administrateur — appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou sont détenues en fiducie pour elle.
L.R. (1985), ch. G-4, art. 2; 1994, ch. 24, art. 34(F).

Définition de « société »

STATUS, POWERS AND PERSONNEL OF CORPORATIONS

POUVOIRS DE LA SOCIÉTÉ ET PERSONNEL

Agent of Her Majesty

3. Every corporation is for all its purposes an agent of Her Majesty in right of Canada.
R.S., c. G-7, s. 3; 1984, c. 31, s. 14.

3. La société est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada.
S.R., ch. G-7, art. 3; 1984, ch. 31, art. 14.

Mandataire de Sa Majesté

Employment of officers and employees

4. (1) Every corporation may, notwithstanding any statute or law, employ such officers or employees as it deems necessary to conduct its operations and determine the conditions of employment and the remuneration of those officers or employees.

4. (1) Malgré toute autre loi ou règle de droit, la société peut employer le personnel qu'elle estime nécessaire à l'exercice de ses activités et fixer ses conditions d'emploi et sa rémunération.

Personnel

Corporation pays remuneration

(2) The remuneration determined under subsection (1) shall be paid by the corporation.

(2) La rémunération du personnel est versée par la société.

Versement de la rémunération

Government Corporations Operation — June 10, 2013

Control	<p>(3) Every corporation has the control and supervision of the officers and employees employed by the corporation.</p> <p>R.S., c. G-7, s. 4.</p>	<p>(3) La société est responsable de la gestion de son personnel.</p> <p>S.R., ch. G-7, art. 4.</p>	Gestion
Pension or superannuation	<p>5. (1) The <i>Public Service Superannuation Act</i> does not apply to officers and employees employed by a corporation but each corporation may, with the approval of the Governor in Council, establish and support a pension fund, a group insurance plan or other pension or superannuation arrangements for the benefit of officers and employees employed by the corporation and their dependants, including their spouse, common-law partner and children, any other relative of the officer or employee, and any child or other relative of the spouse or common-law partner of the officer or employee. A corporation may, with the approval of the Governor in Council, continue any such fund, plan or arrangement, established by the corporation, that existed on July 26, 1946.</p>	<p>5. (1) Le personnel de la société est soustrait à l'application de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>; la société peut toutefois, avec l'approbation du gouverneur en conseil, soit établir et financer au profit de ses salariés et de leurs personnes à charge, notamment l'époux ou conjoint de fait, les enfants et tout autre parent de ces salariés, et tout enfant ou autre parent de leur époux ou conjoint de fait, un régime de retraite, notamment par la constitution d'un fonds de pension, ou un régime d'assurance collective, soit maintenir tout régime déjà en vigueur au 26 juillet 1946.</p>	Pension ou retraite
Definition of "common-law partner"	<p>(1.1) In subsection (1), "common-law partner", in relation to an individual, means a person who is cohabiting with the individual in a conjugal relationship, having so cohabited for a period of at least one year.</p>	<p>(1.1) Au paragraphe (1), «conjoint de fait» s'entend de la personne qui vit avec la personne en cause dans une relation conjugale depuis au moins un an.</p>	Définition de « conjoint de fait »
Superannuation rights preserved	<p>(2) Notwithstanding subsection (1) or any other statute or law, a person who, immediately prior to that person's employment by a corporation, was a contributor under the <i>Public Service Superannuation Act</i> continues while employed by the corporation to be a contributor under that Act, and for the purposes of that Act that person's service with the corporation shall be counted as pensionable service.</p>	<p>(2) Par dérogation au paragraphe (1) ou à toute autre loi ou règle de droit, les cotisants au régime de pension prévu par la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i> qui sont employés par la société continuent de cotiser au régime prévu par cette loi, leurs années de service auprès de la société ouvrant droit à pension aux termes de ce régime.</p>	Protection des droits à pension
Re-appointment in public service	<p>(3) If a person referred to in subsection (2) is retired from employment with a corporation for any reason other than misconduct, that person is eligible for re-appointment in the public service.</p>	<p>(3) Lorsqu'elles perdent leur emploi, sauf pour faute professionnelle, les personnes visées au paragraphe (2) peuvent être réintégrées dans la fonction publique.</p>	Réintégration dans la fonction publique
Application of ss. (2) and (3)	<p>(4) Subsections (2) and (3) do not apply in respect of any person who becomes employed by a corporation on or after January 1, 1954 to whom, but for this subsection, subsections (2) and (3) would apply, and every such person is deemed, for the purposes of the <i>Public Service Superannuation Act</i>, to have ceased to be employed in the public service, for a reason other than disability or misconduct, as of the date of that person's employment by the corporation</p>	<p>(4) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent qu'aux personnes que la société a engagées avant le 1^{er} janvier 1954. Les personnes qui, en l'absence du présent paragraphe, seraient régies par les paragraphes (2) et (3) sont, pour l'application de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i>, réputées avoir quitté la fonction publique, pour une raison autre que la faute professionnelle ou l'invalidité et cessé de coti-</p>	Application des par. (2) et (3)

and to have ceased to be a contributor under the *Public Service Superannuation Act* at that date.

Benefits continued

(5) Any person who at the time of that person's employment with a corporation held a position in the public service or was an employee within the meaning of the *Public Service Employment Act* continues to retain and is eligible for all the benefits, except salary as an employee in the public service, that that person would have been eligible to receive had that person remained an employee in the public service.

ser au régime de pension de cette loi à la date où elles ont été engagées par la société.

(5) Les personnes qui, au moment d'être engagées par la société, étaient régies par la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* conservent les avantages, à l'exception de la rémunération, auxquels elles auraient eu droit si elles étaient demeurées fonctionnaires.

Protection des avantages

Application of *Government Employees Compensation Act*

(6) The *Government Employees Compensation Act* applies to officers and employees of a corporation and for the purposes of that Act those officers and employees shall be deemed to be employees in the federal public administration.

R.S., 1985, c. G-4, s. 5; 2000, c. 12, s. 124; 2003, c. 22, ss. 224(E), 225(E).

(6) La *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* s'applique aux membres du personnel de la société, ceux-ci étant réputés, pour son application, être des agents de l'administration publique fédérale.

L.R. (1985), ch. G-4, art. 5; 2000, ch. 12, art. 124; 2003, ch. 22, art. 224(A) et 225(A).

Loi sur l'indemnisation des agents de l'État

APPLICATION

Application to corporation by proclamation

6. This Act applies to a corporation only from the date of the issue of a proclamation by the Governor in Council declaring this Act to be applicable to that corporation.

R.S., c. G-7, s. 6.

6. La présente loi ne s'applique à une société donnée qu'à compter de la prise, par le gouverneur en conseil, d'une proclamation à cet effet.

S.R., ch. G-7, art. 6.

Application

Cessation of application

7. (1) The Governor in Council may issue a proclamation declaring that this Act shall cease to apply to a corporation in respect of which a proclamation has been issued pursuant to section 6.

7. (1) Le gouverneur en conseil peut, par proclamation, soustraire une société donnée à l'application de la présente loi.

Cessation d'effet

No prejudice to superannuation rights or benefits

(2) On the effective date of a proclamation issued pursuant to subsection (1), this Act ceases to apply to the corporation named therein and the corporation ceases to be an agent of Her Majesty but without prejudice to any rights acquired by any person pursuant to subsection 5(2), (3) or (5).

R.S., c. G-7, s. 7.

(2) À la date de la prise d'effet de la proclamation, la société qui en fait l'objet cesse d'être régie par la présente loi et d'avoir qualité de mandataire de Sa Majesté, sans préjudice toutefois des droits acquis sous le régime des paragraphes 5(2), (3) ou (5).

S.R., ch. G-7, art. 7.

Droits acquis